

NORDEN

Design Mikael Warnhammar

ENGLISH

White-painted surfaces are sensitive to coloured liquid and liable to staining if e.g. coffee, wine or food containing tomato sauce or ketchup is allowed to remain on the surface for a long period of time. We therefore recommend you to wipe the surface clean immediately.

For daily cleaning, use a cloth damped in water and washing-up detergent, if necessary. Then wipe dry with a clean cloth.

Strokes from ink pens can leave permanent marks. Always use place mats and pot stands to protect the table surface.



Design and Quality
IKEA of Sweden

中文

刷有白漆的表面对有色液体十分敏感，如果使例如咖啡、葡萄酒或含有番茄酱或番茄沙司的食物长时间处在上面，容易形成污点。因此，我们建议您立即将表面擦净。

关于日常清洁，使用在水中蘸湿的布，如有必要，加入洗涤剂。然后，用干净的布擦干。必须使用餐具垫和锅架，用来保护桌面。

钢笔字会留下永久的痕迹。必须使用餐具垫和锅架，用来保护桌面。

繁中

白漆桌面对於有顏色的液體很敏感·也容易留下污漬·勿讓咖啡·紅酒或含有番茄醬的食物長時間接觸表面·建議立即擦拭乾淨。

日常清潔方面·可使用溼布及清潔劑擦拭清潔·再用乾淨的布擦乾。

表面沾到墨水會留下永久的痕跡·為保護桌面，一定要使用餐墊及隔熱墊。

한국어

흰색 표면은 색이 진한 액체에 민감하고 커피, 와인, 토마토나 케첩이 들어간 음식물 등과 오래 접촉할 경우 얼룩이 남을 수 있습니다. 따라서 음식물을 흘린 즉시 닦아낼 것을 권장합니다.

평상시에는 물로, 필요시 중성세제에 적신 천으로 닦아주세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아내세요.

볼펜 등의 잉크는 지울 수 없는 얼룩을 남길 수도 있습니다. 테이블의 표면을 보호하기 위해 항상 식탁 매트와 냄비 받침을 사용하세요.

日本語

万が一、家具に液体をこぼしてしまった場合は、すぐに拭き取ってください。白く塗装された表面は、色の濃い液体に弱く、コーヒーやワイン、トマトソースやケチャップなどの食べこぼしを長時間放置すると、シミが残ってしまいます。

普段のお手入れは、湿らせた布で拭き、必要に応じて食器用洗剤で洗ったあと、乾拭きしてください。

ボールペンやサインペンなどで付けたシミは落ちなくなってしまう可能性があるため、必ずプレースマットやポットスタンドなどでテーブルの表面を保護してください。

BAHASA INDONESIA

Permukaan cat putih sensitif terhadap cairan warna dan dapat meninggalkan noda, seperti kopi, anggur dan makanan yang mengandung saus tomat atau kecap bila dibiarkan dalam waktu yang lama. Karena itu kami rekomendasikan segera lap bersih permukaan.

Untuk penggunaan harian, gunakan kain lembab yang direndam dalam air dan deterjen pembersih, bila perlu. Kemudian lap kering dengan kain bersih.

Noda akibat tinta pulpen akan dapat meninggalkan bekas permanen. Sentiasa menggunakan alas dan dirian pot untuk melindungi permukaan meja.

عربي

الأسطح المدهونة باللون الأبيض تكون حساسة للسوائل الملونة و عرضة للتبقع إذا مثلاً سمح ببقاء القهوة النبيذ، أو طعام يحتوي على صلصة الطماطم أو الكاتشاب لتبقى على السطح لفترة طويلة من الوقت. لذا نوصيك بمسح السطح نظيفاً فوراً.

بالنسبة للنظافة اليومية، استخدم قطعة مرطبة بالماء و مادة غسيل الأطباق، إذا لزم الأمر. ثم امسح بقطعة قماش جافة و نظيفة.

التنترات من أفلام الحبر يمكن أن تترك علامات. استخدم دائماً مفارش واقية و حاملات قدور لحماية سطح الطاولة.

BAHASA MALAYSIA

Permukaan bercat putih adalah sensitif terhadap cecair berwarna dan boleh meninggalkan kesan contohnya. kopi, wain atau makanan mengandungi sos tomato yang terbiar di atas permukaannya untuk jangkamasa yang panjang. Oleh itu kami syorkan anda membersihkan permukaan dengan mengelapnya dengan serta merta.

Untuk pembersihan harian, gunakan kain lembab dan sabun pencuci jika perlu. Kemudian keringkan dengan kain bersih.

Contengan dakwat pen boleh meninggalkan tanda kekal. Sentiasa gunakan alas meja dan pengalas periuk untuk melindungi permukaan meja.

ไทย

โต๊ะสีขาวจะเปราะหรือเกิดคราบสกปรกได้ง่าย จึงควรเช็ดทำความสะอาดทันที ไม่ควรปล่อยให้คราบอาหาร เช่น กาแฟ ไวน์ หรือซอสมะเขือเทศทิ้งไว้นาน

การทำทำความสะอาดหลังใช้งานในแต่ละวัน เช็ดด้วยผ้าขนนํ้าม็ดหมาด ถ้ามีคราบเปื้อน ให้ใช้ผ้าขนนํ้าผสมนํ้ายาล้างจานเช็ดออก จากนั้นใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

รอยเปื้อนนํ้าหมึกไม่สามารถขจัดออกได้ ควรใช้แผ่นรองจานหรือที่รองหม้อทุกครั้ง เพื่อป้องกันคราบเปื้อนสกปรกบนโต๊ะ